

@import url(../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 61991J0208 - EL

**Avis juridique important**

/

# 61991J0208

?????? ?? ?????????? (?????? ?????) ??? 16?? ?????????? 1992. - RAYMOND BEAULANDE ??? DIRECTEUR DES SERVICES FISCAUX DE NANTES. - ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????????: TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE NANTES - ??????. - ??????? ??? ?????? 33 ??? ????? ?????? ????. - ??????? C-208/91.

?????? ?? ?????????? ??? ?????????? 1992 ?????? I-06709

?????????  
?????????  
????????? ??? ???????  
????????? ??? ?? ?????????? ?????  
???????????

## ?????? ???????

++++

????????????? ?????????? \* ?????????? ??? ?????????? \* ?????? ?????? ?????????? \* ?????  
????????? ?????? ?????????????? ????? \* ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ???  
????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? \* ?????? \* '????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????  
\* ?????????? \* ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? \* ???  
???????????????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ??? 33)

## ?????????

?? ?? ?? ?? ?????? 33 ?? ?????? ?????? 77/388, ?? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??  
????????? ????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??  
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??  
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??  
????????????? ?? ??, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??  
????, ?? ?????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ??  
?????????????.

????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??

????????? ??? ??????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ???  
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????, ??? ?? ??? ?????????? ??? ??????????  
????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ????? ?????????? ?????? ??? ??????????  
??????, ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ???

## ?????????

???? ?????? C-208/91,

??? ??? ?? ?????????? ??? tribunal de grande instance de Nantes (?????) ??? ??  
?????????, ???' ??????? ?? 177 ??? ?????? ???, ?? ??? ?????? ??????, ???  
????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????

*Raymond Beaulande*

???

*Directeur des services fiscaux de Nantes,*

? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 33 ??? ?????? ??????  
77/388/??? ??? ??????????, ??? 17? ??? 1977, ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????? ???, ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? \* ?????? ?????? ?????? ???  
????????? ????: ?????????? ?????????? ??? (?? ????. ???.. 09/001, ?. 49),

?? ?????? (?????? ????),

????????? ??? ????. ?. ?. ??????, ?????? ??????, *M. Diez de Velasco* ??? *P. J. G. Kapteyn*, ????,

????? ??????: *M. Darmon*

?????????: *H. A. Ruehl*, ?????? ??????? ????????????,

?????? ????. ??? ?????? ??????????? ??? ??????????:

\* ? *R. Beaulande*, ?????????? ????????????

\* ? ?????? ??????, ?????????? ??? P. Pouzoulet, ?????????? ???  
????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????, ??? ??? G. de Bergues, ???  
????? ?????? ??? ??? ??????

\* ? ????????, ?????????? ??? Johannes Foens Buehl, ?????? ????????,

?????? ????. ??? ?????? ????????????,

????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??' ??????????  
????????? ??? 11? ??? 1992, ??? ??? ????? o Beaulande ?????????? ??? ??? J. C.  
Bouchard ??? X. Casal, ??? ??? ?????????? ?????? Hauts-de-Seine,

???? ??????? ??? ?????? ??????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ????? ?? ???????????  
??? 17?? ??????????? 1992,

?????? ??? ???????

???????

## ????????? ??? ????????

1 ?? ??????? ??? 7?? ????? 1991, ??? ??????? ??? ?????????? ??? 2 ?????????? 1991, ??  
tribunal de grande instance de Nantes ???????, ??????? ??? ?????? 177 ??? ??????? ???,  
??? ??????????? ??????? ?? ??? ??? ??????? ??? ?????? 33 ??? ????? ???????  
77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ??????????? ??? ??????????? ???  
?????? ?????, ??? ??????? ?? ??? ????? ?????? ?????? \* ????? ?????? ??????? ???  
????????????? ?????: ?????????? ?????????? ??? (?? ??? . ??? 09/001, ? . 49, ??? ???:  
???? ?????).

2 ?? ??????? ??? ??????????? ??? ??????? ?????????? ?????? R. Beaulande ??? directeur des  
services fiscaux de Loire Atlantique ??????? ?? ??? ??????? ????? ?????????????? ??????????  
??? ???????.

3 ??? ?? ?????????? ??????????? ??? ? Beaulande ??????? ??? 16 ?????????? 1980 ???  
????? ??? ???, ?????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ???  
???? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ????? ?????????? ???.

4 ? ??????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ??? ??? ??? ???????, ??????? ?? ??  
????? 257 ??? code general des impots (????????? ??????????? ???????, ??? ????: CGI), ? ??  
Beaulande ??????? ??? ???, ???????????, ???' ??????? ??? ?????? 691 ???  
CG?, ??? ?????????? ?????????? ??? ????? ???????????, ? ??????? ??? ?????? ??? ??  
?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??? ????? ?????????? ???  
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ????? ?????????? ??? ??????????????  
????? ?????????????? ???, ??? ??? ??????????, ?????? ???, ??? ??? ?????  
????????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????  
????????????? ??? ?????? ??? ????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????  
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????  
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????

5 ?? ??? 1840 G ter ??? CG? ?????? ???, ?? ??? ?????????????? ? ??????? ?????????? ???  
?????????? ??? ??? 691, ? ?????? ??? ??????? ??????????? ?? ???????, ?? ???  
??????, ?? ??? ??????????? ??? ?? ??? ??? ????? ???????, ?????? ??? ??????????????  
????? ??? 6 %. ???????, ??????? ?? ?? ????? 291 ??? ??????????? ?? ??? CGI, ?  
?????????? ??? ??? ?????? ???, ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???????, ?????? ??  
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

6 ?????? ? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ???????????,  
?? ?????????? ??? ?????? ??? Beaulande ??? ??????? ??? ??????????? ???  
????????? ??? ?????? 1840 G ter ??? CGI ???.

7 ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ?????????? ????? ??????????? ?????????? ???  
?????????? ?????????? Loire Atlantique, ? Beaulande ???????, ??? 14 ???????????  
1989, ?????? ??? tribunal de grande instance de Nantes ??? ??? ?? ??? ???????????  
?????. ??? ?????? ??? ??????? ??? ??????? ???, ?? ??? ????? ?????? ??? ?????????? ??? ???????  
????????? ??? ?????, ???????????, ???, ??? ?? ??? ????? ?????????? ??? ??? ???????????

????? ??? ?????????? ?????? ?????? ????????, ???? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????  
?? ?? ???? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? 33 ?? ?? ??????  
?????.

8 ?????????? ??? ? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??  
????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??  
?????.

"????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ????  
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????  
?? ?????????? ?????? ??' ???? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??,  
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??,  
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?? 33 ??  
????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? 17? ?????? 1977, ???  
????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????;"

9 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??  
????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??, ? ?????? ?? ?????????? ??,  
????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??,  
????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??  
????????? ?? ?????? ??????.

10 ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?? 33 ?? ?? ?????? ??????  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????  
?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??.

11 ?????? ?? ?????????? ?????? ??, ???? ?? ?????? 33 ?? ?????? ?????? "?? ??  
????????? ?? ?????? ?????????? ??, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??".

12 ??? ??????, ???? ?? ?????????? ??, ???? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? (??., ??  
????? ??????, ???? ?????? ?? 7? ?? 1992, C-347/90, Bozzi, ?????? 1992, ?. -2947),  
????? ?? ?????????? ?? 33 ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??, ??????????  
? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??  
???. ?? ??? ??????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??  
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??  
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??.

13 ??????, ?? ??? 33 ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ??.

14 '????? ?????? ?? ?????????????? ??, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??, ????  
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? (?. ?????? ?? ?????? ?? 3?? ??????  
1988, 252/86 Bergandi, ?????? 1988, ?. 1343, ????? 15 ?? 13? ?????? 1989, 93/88 ??  
94/88, Wisselink, ?????? 1989, ?. 2671, ????? 18 ?? 19? ?????? 1991, C-109/90, Giant,  
????? 1991, ?. -1385, ?????? 11 ?? 12 ?? 31? ?????? 1992, C-200/90, Dansk  
Denkavit, ?????? 1992, ?. -2217, ????? 11, ??? ?? 7? ?????? 1992, Bozzi, ??????????????  
????? 12), ? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??.

????? ??????? ???? ?? ???? ?? ???? ?????? ?? ???? ????????, ?????????????? ?? ???  
????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ??????? ?? ???? ?????? ??, ????, ????, ?????? ??  
????????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ????????, ?? ???? ?????????? ?? ???? ?? ???  
????????? ?????????? ?? ???? ?? ???? ??????? ?? ???? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?? ???  
????????? ??????????.

16 ????????, ????, ?? ??? ??????????????, ???? ???? ?? ???? ?????? ?????????? ?? ????  
?????????, ??? ?????????? ?????? ???, ?????? ?????? ???? ?? ???? ?????? ?????  
????????????? ??????, ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????????  
????????? ??????????. ??????, ?????? ???? ???? ?? ?????????? ??? ??????????  
?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????.

17 ??????????, ??? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????, ??????? ??  
????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????.  
?????????, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ???? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??' ?????? ?????? ?????????????? ??????????????.

18 ??????, ?? ???? ???? ?????????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ? ?????????????? ????,  
?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

19 ???????, ??? ??????? ?? ??????? ?? tribunal de grande instance de Nantes ?????? ??  
????? ? ??????? ?? ?? ?????? 33 ??? ????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??  
??? ??? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????????? ?? ?? ????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??' ??????? ??  
????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
?????????.

????????? ???? ?? ?????????????? ??????

???? ???? ?????????? ??????

20 ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ??????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ??????????  
???????????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ????????????, ??? ??????????????. ??????????  
??? ? ??????? ?????????? ??? ?? ??? ????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ??????????  
?????????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ????????????, ?' ??? ?????????????? ??  
????????? ??? ??? ?????????? ??????.

????????????

??? ????

?? ?????????? (???????? ????),

?????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ???????, ?? ??????? ?? ?? 7?? ????? 1991, ?? tribunal de grande instance de Nantes, ???????????:

?? ?????? 33 ?? ????? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?? ???????

? ??????? ? ?????????????? ?? ???? ?????????????? ??' ?????????? ?? ???? ?????? ??????????? ???  
?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ??? ???? ??????????  
????? ??? ???? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.